

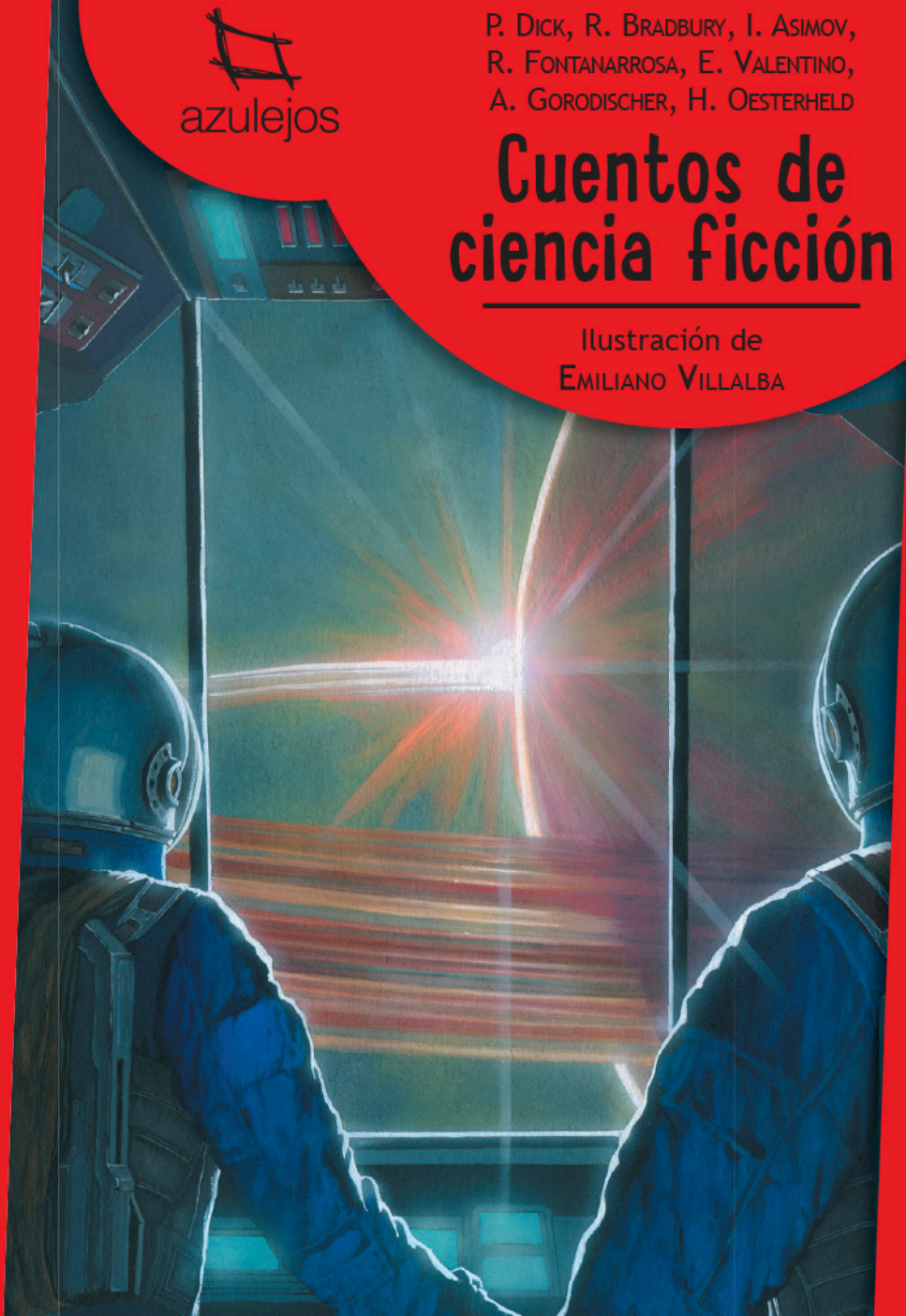


azulejos

P. DICK, R. BRADBURY, I. ASIMOV,  
R. FONTANARROSA, E. VALENTINO,  
A. GORODISCHER, H. OESTERHELD

# Cuentos de ciencia ficción

Ilustración de  
EMILIANO VILLALBA



**Coordinadora de Literatura:** Karina Echevarría  
**Compilación, introducción y actividades:** Adriana Fernández  
**Corrector:** Mariano Sanz  
**Coordinadora de Arte:** Natalia Otranto  
**Diagramación:** Laura Barrios  
**Ilustración de tapa:** Emiliano Villalba

Cuentos de ciencia ficción / Philip K. Dick ... [et al.] ; compilado por Adriana Fernández. - 1a ed. - Boulogne : Estrada, 2018.  
144 p. ; 19 x 14 cm. - (Azulejos. Serie Roja ; 36)

ISBN 978-950-01-2208-5

1. Narrativa infantil. 2. Cuentos de Ciencia Ficción. I. Dick, Philip K. II. Fernández, Adriana, comp.  
CDD 863.9282



**Colección Azulejos - Serie Roja**

**36**

© Editorial Estrada S. A., 2005.

Editorial Estrada S. A. forma parte del Grupo Macmillan.

Avda. Blanco Encalada 104, San Isidro, provincia de Buenos Aires, Argentina.

Internet: [www.editorialestrada.com.ar](http://www.editorialestrada.com.ar)

Queda hecho el depósito que marca la Ley 11.723.

Impreso en Argentina. / Printed in Argentina.

ISBN 978-950-01-2208-5


No se permite la reproducción parcial o total, el almacenamiento, el alquiler, la transmisión o la transformación de este libro, en cualquier forma o por cualquier medio, sea electrónico o mecánico, mediante fotocopias, digitalización y otros métodos, sin el permiso previo y escrito del editor. Su infracción está penada por las leyes 11.723 y 25.446.



# **Cuentos de ciencia ficción**

Antología





EL AUTOR  
Y LA OBRA


## Sobre la compiladora

ADRIANA FERNÁNDEZ es profesora de Castellano, Literatura y Latín egresada del Instituto Nacional Superior del Profesorado “Dr. Joaquín V. González”. En esa misma institución, realizó el Curso de Especialización en el Seminario de Literatura Argentina e Hispanoamericana, bajo la dirección de la Prof. Elsa Drucaroff.

Se ha desempeñado como docente e investigadora en la Universidad Nacional de Buenos Aires, en la Universidad Nacional de Lomas de Zamora y en la Universidad Nacional de General Sarmiento.

Desde hace varios años trabaja también como editora.

Ha publicado *Enseñar literatura. Fundamentos teóricos, propuesta didáctica*, en coautoría con Martina López Casanova (2005, Manantial-Universidad Nacional de General Sarmiento) y *Leer literatura en la escuela media. Propuesta para docentes*, en coautoría con Martina López Casanova y María Elena Fonsalido (2003, Universidad Nacional de General Sarmiento). Participó en la compilación de dos antologías de cuentos de autores argentinos, publicadas por Emecé Editores: una sobre el amor y el erotismo, y otra sobre la ciencia ficción. Como poeta ha publicado *El valle* (2000, La Bohemia) y *Los hechos* (2004, La Bohemia). Por este último libro, obtuvo la Beca del Fondo Nacional de las Artes en el área de poesía.



## La ciencia ficción

Con el nombre de “ciencia ficción” englobamos una variedad de cuentos, novelas y películas, de la que a veces resulta difícil explicitar qué tienen en común. En primer lugar, hay que observar que la expresión se compone de dos palabras, que parecen tener significados contrapuestos: la ciencia —que pretende ser objetiva y rigurosa— se encontraría en la vereda opuesta de la ficción —que se relaciona con la fantasía y lo subjetivo.


En realidad, el nombre “ciencia ficción” tiene su historia, y su origen no se encuentra demasiado alejado. Es una traducción de la expresión inglesa *science-fiction*, que fue acuñada en 1926 por Hugo Gernsback, un escritor e inventor belga, nacionalizado estadounidense, a quien muchos consideran el “padre de la ciencia ficción”. Ese año Gernsback lanzó una revista que haría conocidos para el gran público a los autores y a las obras de este nuevo género. La revista se llamaba *Amazing Stories*; es decir, “historias asombrosas” y, con los años, llegaría a convertirse en un clásico de culto para miles de lectores. En la tapa de la revista, Gernsback quería dar una señal para que los lectores comprendieran en qué consistía la novedad de las historias que se publicaban en ella, ya que, hasta ese momento, la ciencia ficción no existía como tal. En aquella época, las narraciones que hoy en día no dudamos en calificar de ciencia ficción —tales como muchas de las novelas de Jules Verne<sup>1</sup> o de Herbert George Wells<sup>2</sup>— recibían diversos nombres: viajes fantásticos, relatos de mundos perdidos, novelas científicas. Para unificar todos esos tipos de narraciones en una sola categoría y dar una indicación clara al público, a Gernsback se le ocurrió usar la expresión *science-fiction*, abreviatura de la frase *scientific fiction*, que, traducida al español, significa “ficción científica”.

A partir de entonces, este término se usa en todo el mundo.

---

<sup>1</sup> Escritor francés (1828-1905), autor de *Viaje al centro de la Tierra*, entre otras obras.

<sup>2</sup> Escritor inglés (1866-1946); algunas de sus novelas más famosas son *La guerra de los mundos* y *La máquina del tiempo*.



## Preguntas y respuestas

La característica central de todo relato de ciencia ficción radica siempre en una pregunta vinculada a un elemento científico o tecnológico. Por ejemplo: ¿qué sucedería si fuéramos capaces de viajar a otras galaxias?, ¿cómo sería el mundo si determinadas personas tuvieran el poder de “espíar” lo que piensan los demás?, ¿qué ocurriría si los humanos establecieran contacto con seres inteligentes de otros planetas?

Algunas de estas hipótesis<sup>3</sup> provienen de las ciencias llamadas “duras”, como la Física o la Biología (por ejemplo, las que se plantean la posibilidad de realizar viajes a la velocidad de la luz, o las que especulan acerca de la anatomía que tendrían los habitantes de otros planetas). Pero también pueden surgir de las ciencias sociales, como la Economía, la Historia, la Psicología o la Sociología (por ejemplo, las hipótesis que plantean el agotamiento de recursos energéticos en el futuro, o las que imaginan una sociedad dominada por un “Gran Hermano” que controla a los demás y les impide cualquier iniciativa individual).

Muchas personas suponen que los relatos de ciencia ficción solo están relacionados con la ciencia, las máquinas, los extraterrestres y los viajes intergalácticos. Tal vez esto se deba al hecho de que los primeros autores de ciencia ficción elaboraron sus historias alrededor de esos ejes. Sin embargo, desde 1950 hasta la actualidad, la lista de los temas y las problemáticas que aborda el género creció mucho más allá de estos límites. Los autores actuales elaboran sus argumentos en torno de problemas que abarcan, entre otros: los viajes en el tiempo, los alcances de la “realidad virtual” y de la conexión global a través de redes informáticas; la diferenciación del ser humano con respecto a los robots, los extraterrestres y otros seres; la exploración y la colonización del espacio; la clonación<sup>4</sup> y la manipulación genética<sup>5</sup>.

---

<sup>3</sup> Suposiciones que se admiten provisionalmente para sacar de ellas una consecuencia, aunque su verdad no esté comprobada.

<sup>4</sup> Producción de clones; es decir de células o series de individuos multicelulares nacidos de estas, absolutamente homogéneos desde el punto de vista de su estructura genética.

<sup>5</sup> Intervención artificial en los procesos de la herencia biológica.





## El futuro ¿ya llegó?

Cuando se publicaron los primeros textos de ciencia ficción, la mayor parte de los autores y de los lectores imaginaba que el comienzo del siglo XXI era un límite lejano y, por eso, muchas de las historias parecían estar planteadas en esa época futura. Finalmente sucedió que terminó el siglo XX y comenzó el siglo XXI... Y muchos se preguntaron si ese futuro tan temido y tan esperado no había llegado ya.

Para algunos, este hecho significa que la ciencia ficción está recorriendo el final de su camino. Como argumento, sostienen que todo lo que esos relatos habían anticipado se ha hecho realidad: las máquinas, la ciencia y la cibernética<sup>6</sup> han copado efectivamente el mundo y ya no son ficciones posibles en un futuro incierto. Están aquí.

Sin embargo, ante esta situación, el género se fue modificando y produjo sus propios cambios internos. Los textos de ciencia ficción que se escriben actualmente pueden tomar elementos clásicos del género para presentarlos desde enfoques novedosos. O pueden trabajar con la parodia<sup>7</sup> del género para conseguir un efecto humorístico. O también pueden acercar la ciencia ficción al ámbito de lo doméstico, para causar un efecto de extrañeza en el lector. Desde este punto de vista, las posibilidades de la ciencia ficción parecen inagotables.

Por eso, la ciencia ficción es un género que goza de gran popularidad entre públicos de muy diversos tipos, que encuentran en él un excelente entretenimiento, pero también una invitación para reflexionar sobre problemas antiguos y nuevos que enfrentan los seres humanos. La prueba del éxito de la ciencia ficción está presente en las colecciones de libros con extensos catálogos en los que conviven los autores clásicos con los más recientes.

Lo cierto es que, en los comienzos del siglo XXI, el género sigue tan vigente como siempre y, tanto en la literatura como en el cine, continúa deleitando a personas de distintas edades.

---

<sup>6</sup> Ciencia que estudia los sistemas de comunicación y regulación automática de los seres vivos en comparación con sistemas electrónicos y mecánicos semejantes a ellos.

<sup>7</sup> Imitación burlesca de los procedimientos del estilo de un escritor, una obra o un género literario.



## Una guía para curiosos

Dentro de la gran diversidad que ofrece el género, lo mejor es buscar los autores y los temas que son más afines a cada tipo de lector. En la Argentina existe, desde la década de 1960, la colección Minotauro, pionera en lengua española, que incluye en su catálogo una selecta variedad de obras clave.

También el cine es una excelente puerta de entrada, ya que muchas obras de grandes autores de la ciencia ficción fueron llevadas a la pantalla por importantes directores. Entre las muchas películas que se pueden recomendar, se destacan las siguientes: 2001: *Odisea en el espacio* (Stanley Kubrick, 1968, basada en la novela de Arthur C. Clarke), *Solaris* (Andrei Tarkovski, 1973, basada en la novela de Stanislaw Lem), *El vengador del futuro* (Paul Verhoeven, 1990, inspirada en un relato de Philip Dick) e *Inteligencia artificial* (Steven Spielberg, 2001, basada en un cuento de Brian Aldiss).

Esta antología está pensada para que los lectores recorran las diversas posibilidades de la ciencia ficción y conozcan a algunos de sus autores. Los cuentos de Philip Dick, Ray Bradbury e Isaac Asimov presentan planteos clásicos del género. El primero se centra en los viajes intergalácticos y en las hipótesis acerca de cómo sería el contacto entre los seres humanos y los extraterrestres. El segundo muestra un mundo en el que las personas son controladas por las máquinas. El tercero plantea una historia desplegada en varios momentos de la evolución del universo, apoyándose en un concepto de la Física.

Para reflejar las corrientes de renovación de la ciencia ficción, se eligieron cuatro autores argentinos. El cuento de Fontanarrosa muestra las posibilidades del género cuando es abordado desde la parodia para producir un efecto humorístico. Con otros recursos, Angélica Gorodischer acerca los temas de la ciencia ficción al ámbito de lo doméstico, a través de las divertidas aventuras de un viajante de comercio interplanetario. El texto de Esteban Valentino toma como punto de partida los clásicos relatos de viajes espaciales, pero gradualmente el tono del cuento se torna poético. La antología concluye con un relato de Héctor Germán Oesterheld, que ofrece una mirada profunda acerca del encuentro con seres de otro planeta.

# Los cazadores cósmicos

de Philip Dick

Título original: *The Cosmic Poachers*

## El autor

PHILIP DICK nació en los Estados Unidos de América, en la ciudad de Chicago, en 1928, pero vivió la mayor parte de su vida en California. Murió de un ataque al corazón en 1982, justo cuando el reconocimiento internacional de la crítica empezaba a sumarse a su reciente popularidad entre el público.

Escribió más de cien cuentos y treinta novelas. Muchos de sus textos fueron llevados al cine. Tal vez el más importante de ellos sea su novela *¿Sueñan los androides con ovejas eléctricas?*, que se convirtió en la conocida película *Blade Runner* (1982), dirigida por Ridley Scott, y estrenada poco después de la muerte de Dick.

El conjunto de la obra de Dick puede considerarse como uno de los más brillantes de toda la historia de la ciencia ficción norteamericana. Su surgimiento suele identificarse con la madurez de la ciencia ficción como género.

## EL TEXTO

Philip Dick fue el primer escritor que empleó la ciencia ficción como medio para expresar sus obsesiones personales; de este modo, le confirió al género una dimensión ética y humana, que era inusual hasta ese momento. El cuento que aquí presentamos, como muchos de su autoría, se interesa por mostrar el costado oscuro de “lo humano”, para contraponerlo a características moralmente valorables de “lo no humano” o “lo extraterrestre”.

# Los cazadores cósmicos

—¿Qué clase de nave es esa? —preguntó el capitán Shure, mirando fijamente la pantalla, sin soltar el sintonizador<sup>1</sup> de precisión.

El piloto Nelson miró por encima del hombro.

—Espere un momento.

Giró la cámara de control y tomó una foto de la pantalla. La instantánea desapareció por el tubo de mensajes, rumbo a la sala de mapas.

—Tranquilícese. Barnes nos dará una identificación.

—¿Qué están haciendo ahí? ¿Qué quieren? Han de saber que el sistema de Sirio está cerrado.

—Fíjese en los costados, hinchados como globos —Nelson recorrió la pantalla con el dedo—. Es un carguero. Observe el tamaño. Una nave de carga.

—Pues fíjese en eso.

Shure giró el ampliador. La imagen de la nave aumentó de tamaño hasta llenar la pantalla.

—Observe esos salientes.

—¿Qué quiere decir?

---

<sup>1</sup> Sistema que permite aumentar o disminuir la longitud de onda propia de un aparato para ponerlo en sintonía con una estación determinada.



<b>La autora y la obra</b>	<b>5</b>
Sobre la compiladora	6
La ciencia ficción	7
Preguntas y respuestas	8
El futuro ¿ya llegó?	9
Una guía para curiosos	10
<b>La obra</b>	<b>11</b>
<i>Los cazadores cósmicos</i> , de Philip Dick	11
<i>El peatón</i> , de Ray Bradbury	33
<i>La última pregunta</i> , de Isaac Asimov	43
<i>Plebster y Orsi, del planeta Procyon</i> , de Roberto Fontanarrosa	69
<i>Los metales mudos</i> , de Esteban Valentino	87
<i>El Señor Caos</i> , de Angélica Gorodischer	99
<i>Una muerte</i> , de Héctor Germán Oesterheld	125
<b>Actividades</b>	<b>133</b>
Actividades de comprensión de lectura	134
Actividades de producción de escritura	137
Actividades de relación con otras disciplinas	139